



UNIVERSIDAD DE CONCEPCIÓN

FACULTAD DE HUMANIDADES Y ARTE

PROGRAMA DE MAGÍSTER EN LINGÜÍSTICA APLICADA

**AJUSTES FONÉTICO-FONOLÓGICOS EN NIÑOS(AS)
QUE APRENDEN INGLÉS COMO SEGUNDA LENGUA**
TESIS PARA OPTAR AL GRADO DE MAGÍSTER EN LINGÜÍSTICA APLICADA

CANDIDATA: María Angélica Fuica

DIRECTOR: Prof. Dr. Jaime Soto-Barba

CONCEPCION. Agosto de 2012

1. Introducción

Esta tesis se enmarca en la investigación que se ha venido implementando en los últimos años en la interacción de la fonética y la fonoaudiología. El trabajo sostenido en esta línea se materializó en la propuesta CLAFF (Soto-Barba et al, 2011a) que constituye una forma de clasificar los denominados *ajustes fonético-fonológicos* que se encuentran presentes en la pronunciación infantil. Se ha definido un ajuste como cualquier realización fonética del habla normal infantil que no coincide con el modelo fonológico del español estándar de Chile.

Hasta el momento, la propuesta CLAFF ha sido utilizada para observar los ajustes fonético-fonológicos cuantitativos y cualitativos en el habla normal infantil de nivel sociocultural medio alto (León et al., 2009; León, 2012) y para determinar la incidencia del nivel sociocultural en los ajustes en niños(as) que pertenecen a sectores vulnerables de la ciudad de Concepción (Soto-Barba et al, 2011c). En este marco, la pauta CLAFF ha demostrado ser un instrumento eficiente y preciso para describir el habla normal infantil, de acuerdo con diferentes variables consideradas.

Teniendo en cuenta lo realizado anteriormente, en esta investigación, se busca ampliar el campo de aplicación de la pauta CLAFF, observando cómo se manifiestan los ajustes fonético-fonológicos en niños y niñas que hablan español como lengua materna y que son sometidos, a partir de los 3 años de edad, a la enseñanza sistemática del inglés como segunda lengua.

Pensamos que la exposición a la lengua inglesa de los niños y niñas considerados en este trabajo mostrará que los ajustes fonético-fonológicos se manifiestan de manera diferente, ya sea cuantitativa o cualitativamente, al comparar los resultados de esta

investigación con los ajustes producidos por niños(as) que solo se escolarizan en español (León, 2012).

Por otra parte, los resultados de este trabajo pueden constituir un interesante soporte metodológico relacionado con la enseñanza del español en contextos educativos de orientación bilingüe, así como en fenómenos vinculados al aprendizaje del inglés como segunda lengua.

Para conseguir los propósitos establecidos, este estudio revisa la teoría fonético-fonológica general y algunos aspectos, un tanto más específicos, de la fonología estructuralista (Jakobson y Halle, 1973) y de la fonología natural (Stampe 1969 y 1979, Ingram, 1983). Luego, se recopilan los trabajos que nos han parecido más relevantes con el fin de enmarcar la discusión fonético-fonológica infantil. A continuación, se presentan las hipótesis de esta investigación, los objetivos y la metodología de trabajo, explicitando detalladamente la pauta CLAFF. Enseguida, a través de tablas, gráficos y comentarios, se discuten las principales tendencias determinadas y se las comparan con el habla normal infantil (León, 2012). Finalmente, se definen las conclusiones más importantes extraídas de este trabajo y se establecen las proyecciones del mismo.